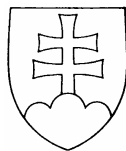


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Košice
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 5762-26903/2013/Pal/570320104/Z4

Košice 10.10.2013



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

mení a dopĺňa

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 383/41-OIPK/2005-Mer/75 0320104 zo dňa 11.07.2005 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 7167-39299/2008/Hut/570320104/Z1 zo dňa 28.12.2008, č. 7652-29925/2009/Haj/570320104/Z2 zo dňa 10.10.2009 a č. 8096-34257/2011/Hut/ 570320104/Z3 zo dňa 08.12.2011 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„SMZ a.s. Jelšava, divízia Bočiar“
044 57 Haniska

prevádzkovateľovi:

obchodné meno:

Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť Jelšava

sídlo:

Teplá voda 671, 049 16 Jelšava

IČO:

31 685 340

Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 3 ods. 3 a § 3 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

I. Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:

1) V časti II. Záväzné podmienky v bode 1. 3 Technicko - prevádzkové podmienky sa dopĺňa podmienka 1.3.6 s nasledovným znením:

1.3.6 Prevádzkovateľ je povinný ustanoviť funkciu vodohospodára. Funkciu vodohospodára môže vykonávať bezúhonná fyzická osoba, ktorá má požadovanú kvalifikáciu a absolvovala odbornú prax. Funkciu vodohospodára môže na základe zmluvného vzťahu vykonávať aj fyzická osoba - podnikateľ alebo právnická osoba, ktorá také osoby zamestnáva. Požadovanou kvalifikáciou a odbornou praxou na vykonávanie činnosti vodohospodára je vysokoškolské vzdelanie 2. stupňa v odbore technických vied alebo prírodovedných vied a najmenej trojročnú odbornú prax, alebo úplné stredné vzdelanie technického smeru a najmenej šesťročnú odbornú prax, prípadne vysokoškolské vzdelanie 1. stupňa v odbore technických vied alebo prírodovedných vied a najmenej štvorročnú odbornú prax v odbore. Odborná prax je prax vodohospodárskeho smeru, chemicko-technologického smeru alebo iného príbuzného smeru.

2) V časti II. Záväzné podmienky v bode 2. Emisné limity sa ruší znenie bodu 2.3 Hluk a nahrádza sa nasledovným novým znením:

2.3 Hluk

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby hluk produkovaný prevádzkou neprekročil nasledujúce prípustné hodnoty určujúcich veličín hluku vo vonkajšom prostredí:

pre **kategóriu územia IV.** – územie bez obytnej funkcie a bez chránených vonkajších priestorov, výrobné zóny, priemyselné parky, areály závodov nasledovne:

- pre deň (06:00 – 18:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 70$ dB
- pre deň (18:00 – 22:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 70$ dB
- pre deň (22:00 – 06:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 70$ dB

a pre **kategóriu územia II.** – priestor pred oknami obytných miestností bytových a rodinných domov, priestor pred oknami chránených miestností školských budov, zdravotníckych zariadení a iných chránených objektov, rekreačné územie nasledovne:

- pre deň (06:00 – 18:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 50$ dB
- pre deň (18:00 – 22:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 50$ dB
- pre deň (22:00 – 06:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 45$ dB

3) V časti II. Záväzné podmienky, 9. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému v bode 9. 4 Monitorovanie odpadových vôd:

a) sa ruší znenie podmienky 9.4.1 a nahrádza sa nasledovným novým znením:

9.4.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov splaškových odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj emisií: Hygienické a sociálne zariadenia v areáli prevádzky Miesto merania: V mernom objekte na odtoku z ČOV			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia *)	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
CHSK _{Cr}	2x za rok, perióda 6 mesiacov	1), 2)	3)
BSK ₅	2x za rok, perióda 6 mesiacov	1), 2)	3)
NL	2x za rok, perióda 6 mesiacov	1), 2)	3)

*) Ak v priebehu kalendárneho roka jedna zo vzoriek nevyhovie platnému povoleniu, musia sa v nasledujúcom roku odobrať štyri vzorky (frekvencia merania 4x za rok, perióda 3 mesiace). V prípade, že tieto štyri vzorky vyhovujú platnému povoleniu, v nasledujúcom roku sa znovu môžu odobrať len dve vzorky.

1) Odbery a analytické rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.

2) Hodnoty „m“ a „p“ sa sledujú v dvojhodinových zlievaných vzorkách, ktoré sa získavajú zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch.

3) Odporúčané metódy :

CHSK_{Cr} - manuálna so stanovením CHSK dichrómanom draselným v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN ISO 6060: 2000 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka 75 73 68,

BSK₅ - manuálna so stanovením kyslíka pred 5 – dňovou inkubáciou a po nej v tme pri 20 °C s prídavkom alytiomočoviny na inhibíciu nitrifikácie v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN EN 1899-1:2001 Kvalita vody. Stanovenie biochemickej spotreby kyslíka po n dňoch (BSK_n). Časť 1: Zried'ovacia a očk'ovacia metóda s prídavkom alytiomočoviny (75 7369),

NL - manuálna s gravimetrickým stanovením po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1, 0 µm, sušenie pri teplote 105 °C podľa STN EN 872: 1999 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustných látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklenených vlákien (757365). Alebo po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 – 1,0 µm, sušenie pri 105 °C.

b) sa ruší znenie podmienky 9.4.2 a nahrádza sa nasledovným novým znením:

9.4.2 Prevádzkovateľ je povinný viesť evidenciu množstva vypustených prečistených splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku do povrchového toku, ktoré je zisťované denne na primárnom zariadení merného objektu čistiarne splaškových

odpadových vôd. Prevádzkovateľ je súčasne povinný viesť evidenciu množstva odobratej vody z vodovodu spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. určenej na prevádzku sociálnych a hygienických zariadení prevádzky, ktoré je zisťované vodomermom. Evidencia množstva odobratej vody z tohto vodovodu môže byť použitá na účely preukázania dodržania hodnôt povoleného množstva vypúšťaných splaškových odpadových vôd z ČOV, ako nepriama metóda sledovania množstva vypustených odpadových vôd.

c) sa ruší znenie podmienky 9.4.3 a nahrádza sa nasledovným novým znením:

9.4.3 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť kontrolu merného objektu minimálne každé dva roky a viesť knihu prevádzkovania merného objektu. Pri prevádzkovaní merného objektu je povinný dodržiavať ustanovenia STN 75 7241. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť kontrolu vodomeru na prívodnom vodovodnom potrubí zo spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o.

4) V časti II. Záväzné podmienky, 9. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému v 9.6 Požiadavky na spôsob podávania správ o prevádzke a hlásenia mimoriadnych udalostí sa dopĺňajú podmienky s nasledovným znením:

9.6.6 Prevádzkovateľ je povinný podať hlásenie o vzniku odpadu a o nakladaní s ním v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka na IŽP Košice a príslušnému Okresnému úradu, Odboru starostlivosti o životné prostredie.

9.6.7 Ak prevádzkovateľ v danom roku vypustí odpadové vody z ČOV do povrchových vôd v množstve nad 10 000 m³ alebo nad 1 000 m³ mesačne, je povinný do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka oznámiť poverenej osobe (SHMÚ) kvalitatívne a kvantitatívne údaje o vypúšťaných odpadových vodách do recipienta Sokoliansky potok.

5) v celom integrovanom rozhodnutí sa mení:

pojem „nebezpečná látka“ na pojem „škodlivá látka a obzvlášť škodlivá látka“ v príslušných tvaroch v zmysle požiadavky zákona č.384/2009 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení zákona č.515/2008 Z. z. s účinnosťou od 1.11.2009.

Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

Odôvodnenie

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím IŽP Košice č. 383/41-OIPK/2005-Mer/75 0320104 zo dňa 11.07.2005 v znení neskorších zmien, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „SMZ a. s. Jelšava, divízia Bočiar“, 044 57 Haniska, na základe žiadosti prevádzkovateľa Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť Jelšava, Teplá voda 671, 049 16 Jelšava, doručenej IŽP Košice dňa 23.08.2013.

Spoločnosť Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť Jelšava, Teplá voda 671, 049 16 Jelšava požiadala listom č. JE-eko/Ma zo dňa 08.08.2013, doručeným na IŽP Košice dňa 23.08.2013 o zníženie správneho poplatku za podanú žiadosť v zmysle čl. II ods. 1 zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov. IŽP Košice vyhovel žiadateľovi listom č. 5810-22956/57/2013/Pal zo dňa 02.09.2013 a znížil správny poplatok na 250 eur. Správny poplatok za podanie žiadosti bol zaplatený vo výške 250 eur podľa položky č. 171a) písm. c) Splnomocnenia 1 Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ustanoveniami § 11 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 11 ods. 3 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania, dotknutú obec a dotknutý orgán o začatí konania listom č. 5762-22692/57/2013/Pal zo dňa 27.08.2013, doručeným v dňoch 02.09.2013 a 03.09.2013. IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 11 ods. 3 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 15 dňovú lehotu, ktorá uplynula dňom 18.09.2013.

IŽP Košice zároveň požiadal dotknutú obec, aby v súlade s § 11 ods. 3 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v termíne do troch pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia zverejnila na svojom webovom sídle a úradnej tabuli, alebo iným v mieste obvyklým spôsobom po dobu 15 dní žiadosť, stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke a výzvu zainteresovanej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám s možnosťou podať prihlášku a výzvu verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania v lehote 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 3 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil žiadosť na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a po dobu 15 dní zverejnil na úradnej tabuli stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 3 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil na svojom webovom sídle (www.sizp.sk), v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a na svojej úradnej tabuli po dobu 15 dní výzvu zainteresovanej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám s možnosťou podať prihlášku a výzvu verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania v lehote 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy.

Vyššie uvedené údaje boli zverejnené na úradnej tabuli IŽP Košice od 28.08.2013 do 30.09.2013. V uvedenej lehote nebola podaná žiadna písomná prihláška zainteresovanej verejnosti a osôb ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti k prerokováanej veci.

IŽP Košice na základe posúdenia žiadosti v predmetnej veci podľa § 11 ods. 6 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upustil od ústneho pojednávania a náležitostí podľa § 7 ods. 1 písm. a) a ods. 2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

V rámci zmeny integrovaného povolenia boli k predloženej žiadosti zaslané vyjadrenia účastníkov konania:

- Mestská časť Košice – Šaca, záväzné stanovisko č. 1515-3/2013/Iž zo dňa 10.09.2013,
- Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Košice, stanovisko č. 17511/2013/49230-Ro zo dňa 16.09.2013.

Účastníkom konania boli k vydaniu zmeny integrovaného povolenia uplatnené tieto pripomienky a námety:

Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Košice vo svojom stanovisku č. 17511/2013/49230-Ro zo dňa 16.09.2013 uviedol: K navrhovaným zmenám nemáme pripomienky. Žiadame overiť, či skutočne bude merané aj množstvo vôd z povrchového odtoku, ako to uvádzate v bode 9.4.2.

IŽP Košice konštatuje, že prevádzkovateľ primárnym zariadením merného objektu čistiarne splaškových odpadových vôd meria spoločne množstvo prečistených splaškových odpadových vôd a množstvo vypúšťaných vôd z povrchového odtoku, ktoré sú spoločne vypúšťané do povrchového toku. Z dôvodu možnosti samostatnej kontroly množstva vypustených prečistených odpadových vôd bola prevádzkovateľovi uložená v podmienke 9.4.2 časť II. integrovaného povolenia povinnosť sledovať množstvo odoberatej vody z vodovodu spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. (ako nepriama metóda sledovania množstva vypustených odpadových vôd), ktoré sa v prevádzke využívajú na prevádzku sociálnych a hygienických zariadení.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bolo konanie v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia účastníkov konania a vykonaného konania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová
riaditeľka inšpektorátu

Doručuje sa:

1. Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť Jelšava, Teplá voda 671, 049 16 Jelšava
2. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice
3. Mestská časť Košice – Šaca, Železiarenská 9, 040 15 Košice

Na vedomie:

Okresný úrad Košice, Odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, Komenského 52, 040 01 Košice